

NWER NYI POL NYONO TV ANEB ERO BA LI GO FILIPAI

1 Me Pol, a Timoti, wahr ji li alokeltum ba Kraist Jisos, e kp'nyono nwer nyia tv aneb Esowo, a atubesi ero, a alokeltum ero ba li go Filipai, ba ma taame tv Kraist Jisos.

2 Nong, Esowo Nso ejahre, a Ntul a Jisos Kraist ka-n nnoobo, a elkoono.

Ana Pol jo kak ero ka aneb ero

3 N kpo kak Esowo ebame saam ngare anyehng anyehng nyi n l'buum-n.*

4 Ero abehng abehng bi n kpo kak ka wahn ane kpee, n kpo kak go eyebatahng,

5 a saam akake tib go ebo bi n jo kak-m go nnoobo etib atiatingi bomo ngbokambang efung tete ba rehng lela.†

6 N kp'sahb k'kahn re, Esowo bi bomo nnoobo eltum alimi go egahne atahng, á bahke gohro lim, gohro song mal efung bio bi Jisos Kraist.‡

7 F'fuumu re me n jo tiir-n ana, wahn ane kpee, tibre n wob-m go eltim. Tibre wahn ebtob bel nnoobo nyi Esowo ana nyi me m ma bel, n kp-m kake ebo, eji n wob ngbekobo,§ n tob kak-m ebo ngare nyi n yiimi nnoobo etib njahm, fere jo nok, eji l'yiimi.

* **1:3 1:3** Rom 1:8 † **1:5 1:5** Fil 4:15-16 ‡ **1:6 1:6** Fil 2:13; 1 Kor 1:4-9 § **1:7 1:7** Fil 1:13

⁸ Esowo bi li ntianse enyame. Ye wo kp'kahne elgoro ni n kp-m koro re me n nyehn-n, elgoro nio ni lohng go eltim ni Kraist Jisos.

⁹ N kp'kake ero re, elgoro enahne jo gbal na asongo asongo, wahn fere bel elkahne budu, a ngbere,

¹⁰ nyi m bahke ma jo liingi nsol nyi ga nob,* eji n l'jol saang, k'bel ebi ajehng ajehng efung bio bi Kraist,

¹¹ fere bel akab gbalee, nya lohng go egahne etingitingi elkpín, nya Jisos Kraist kpo wahng kehm kabe, eji Esowo l'bel ellub, bo fere jo tehk-e.

Kraist wo li elkpín ename

¹² Abonanee, n kp'sebe re wahn kahn re, jia ji ma-m lim a, ebkak ebo, alum Esowo ebkpe nyange rehng es'song.

¹³ Ab'baabe ba etahk ntubesi, a egom ane bako kpee ebkahn re, n wob ngbekobo tib go esi ji Kraist.†

¹⁴ Abonanee bandiki gbalee ebbel esahb go eltoono ni bo kp'toono Jisos, tib eji n wob go ngbekobo. Bobkpe bel esahb gbalee budu go alum Esowo abungu, k'fahl.‡

¹⁵ Etingitingi, ane bandiki kpo bung alum nya Kraist tib eteelala, a ntaange ataange. Wo, ane bandiki kpo bung a ntir atahng nyi nno.

¹⁶ Bo ba kpo bung go elgoro. Bo kp'kahne re, n wob ana, eji n l'yiimi nnoobo etib njahm.

¹⁷ Ane bako kpehme bung alum nya Kraist a ntir atahng nyi nno. Bo kpo ra na etul,§ eji bo

* **1:10 1:10** Rom 12:2; Hib 5:13-14 † **1:13 1:13** 2 Tim 2:9 ‡ **1:14 1:14** Elt 4:17,29 § **1:17 1:17** Mak 9:35

l'bud-m erem go ngbekobo nyi n wob no.

¹⁸ Jol m-e nehme lub. Atahng kp-m yebe, eji ane kp'wuku bada Kraist go mbang anyehng anyehng, afi ane bandiki bungu alum Esowo go mbang awak, afi bo fere bungu go etingitingi.

¹⁹ M bahke soro na asi, jo bel eyebatahng. Tibre n kp'kahne re, nsol nyia bahke kpiidi, fere jol eltahre ename,* tib go egahne ero bi n kp'kake, a ekakebo ji etohko ji Jisos Kraist.

²⁰ Jo jol-m go eltim gbalee, n fere jo kunu ekpu re, ejum ajehng ajehng k'jol ji bahke wahnge bo rik-m ndon, eji n l'jol esahb esahb ngare anyehng anyehng, Kraist fere kpe bel na ellub go egama ngubjing, afi n li go elkpín, afi n kpo na.†

²¹ Anv, ejum aji li li elkpín? Egame, elkpín ni n li a ni a, Kraist wo. Afi n kpo na, nsehng nyia.‡

²² N l'jol go elkpín ni ngubjing, n kp'kpi eyake ji m bahke ma lim eltum ka Esowo ni kpi nsehng. Owo wahnge n kil kahne ji m bahke y'yehke.

²³ Me n sa ayaame mbang. Ji kp-m sahb k'kor li re, me n tahm song jol a Kraist. Tibre ano wo ga nob.

²⁴ Tib go egahne esi, ga li re me n jol ana go elkpín.§

²⁵ Eji m ma sahb k'kahn ano, n kp'tob kahn re, m bahke jolo ana go elkpín, fere soro asi a nahne, eji n l'gbal, fere bel eyebatahng go mbang nyi n kp'toono Esowo.

* **1:19 1:19** 2 Kor 4:17 † **1:20 1:20** 1 Pit 4:16 ‡ **1:21 1:21** 1 Kor 15:55 § **1:24 1:24** Rom 1:11

²⁶ Elgeere ni ń bahke geere kak-m go esamahr bi Kraist bahke gbale sehng ngare nyi n l'kpe feere ba go egahne.

Ana e bahke noko ka Kraist

²⁷ Nong, eljini enahne fuumu a nnoobo etib bi Kraist,* eji afi m ba na, ba nyehn-n, afi m maam ba, n l'wuk re, wahn baa, yim t'tahne go etohko na ajehng, fere kp'noko a eltim anehng ka eltibi ni nnoobo etib bi e kp'taame tv.

²⁸ Kana jo fahl anebekv ebahne go mbang anyehng anyehng.† Tibre jia ji bahke tibi ana bo bahke ranng, wahn fere bel eltare ni lohng goji Esowo.‡

²⁹ Tibre Esowo ebyake eltum ni ń bahke jo loko Kraist ka-n, ni li re wahn taame tv-e, fere tob jo nyehn erem tib go ege esi,

³⁰ fere jo nok ebta b'nehm bi ń nyehne go egame, a bi ń ma wuk anv bada name.§

2

Elrede ni Kraist rede elne, a agbal enye

¹ Eji ń kpo rehke atemtem go mbang nyi Kraist, elkoro ene fere jo kak-n eltim, n fere jo jen a Etingi Etohko, fere bel elkoro, a ndon,

² gohren lim, eji atahng l'sahb yeb-m yebe. Belen elkohn ntir atahng ny'nehm na anyehng, a elkoro n'nehm, a eltim na anehng, wahn fere jol ntir ntir nya anyehng.*

* **1:27 1:27** 1 Tes 2:12 † **1:28 1:28** Elt 18:9 ‡ **1:28 1:28** 2 Tes 1:4-10 § **1:30 1:30** Elt 28:16-20 * **2:2 2:2** Ef 4:3-6

³ Kana jo ra etul, fere jo geere mbol mbol. Ga nob re, wahn jo rede elnahne, fere jo rod ane bako bum ana ane ba ga nob sehng wahn.†

⁴ Nong, nne awohng awohng k'jo tiiri elne wo wo, á tob jo tiiri ane bako fvfo.‡

⁵ Belen ntir atahng ana nyio nyi Kraist Jisos, ye ji jolo go ellub ni Esowo.§

Á rodem eljolo ni á ma jol jang jang a Esowo bum ana ejum ji bahke jolo ka yefono antahng.

⁷ Á yake ajehng ajehng kpee bum, fere taame, jol nlokeltum, fere ba jol go elfoongo ni nne.*

⁸ Eji á jolo nne, á kpe rede elne, fere jo wuk nde tete rehng go elkv, esabsab elkv ni á kpo go ekros.†

⁹ Owo fvfo, Esowo kehm-e sahb m'mehl wahre, fere ka-e mbing nyi gbale sehng mbing anyehng anyehng,‡

¹⁰ eji nne awohng awohng no li ejahbetul Esowo, a njini, a atahng ndi l'jamme alahng enye, fere jo kak mbing nyi Jisos,

¹¹ fere jo bung go ege a nnyo re, Jisos Kraist wo li Ntul, fere jo ka Esowo Nsoo ellub.§

Jo yaan ana at'rekahng go njini

¹² Akpondahme enyame, ana n jo wuk-m ngare anyehng anyehng eji n jolo a nahne, anv, eji n ki kpe li a nahne wo ga nob re, wahn jo ga-m wuk. Noken go elfahle, a akahb akahme, eji n l'gohro bel eltahre enahne.*

† 2:3 2:3 Rom 12:10 ‡ 2:4 2:4 1 Kor 10:24,33 § 2:6 2:6 Jon 1:2; 17:5 * 2:7 2:7 2 Kor 8:9 † 2:8 2:8 Hib 5:8; 12:2 ‡ 2:9 2:9 Luk 14:7-11 § 2:11 2:11 Ell 5:13 * 2:12 2:12 1 Pit 1:17

¹³ Tibre Esowo kpi nlimi nlimi eltum go egahne atahng, eji mbang enye l'jo kor-n, n fere jo wuk-e, fere jo lim ji á kp'sebe re wahn lim.†

¹⁴ Ejum ajehng ajehng ji n l'jo lim, kana jo lim go elmemme, a nfaabe alimi,

¹⁵ eji n l'jol saang, nnene ki-n ka ebi, wahn fere jol abon Esowo ba ki kpi elem ajehng ajehng eji n lene go njini nyi ma bvrv, fere gbal ab'bi ab'bi. Jo yaan ana at'rekahng go njini nyia,‡

¹⁶ wahn fere jabbe alum nya elkpin t'tahne, eji n l'jo geere efung bio bi Kraist, ana nne no ki be abahl mbol mbol, fere bade, jo lim eltum mbol mbol.§

¹⁷ L'fere jol re bo bahk-m rodo, yaange ana alahb njom wohng go ejum njom,* ji li elloko ni n kp'loko Esowo bi m ma taame tv-e, n kp'geere, fere bel eyebatahng a nahne.

¹⁸ Ano wo fvfo m bahke tob bel eyebatahng, fere tob-m elgeere.

Timoti abola Epafroditus

¹⁹ N kp'bumu Ntul a Jisos go etingitingi re m bahke gulu eltumu Timoti tv-n, eji n l'wuk bade ana n li no, fere rede av.

²⁰ Nnene n kpeem kpi ana ye, no kpo sahb tiir-n tiiri.

²¹ Ane bako kpee kpo ga kunu ekpu go bo a nsol. Bo kpehme ga kunu ekpu go nsol nyi Jisos Kraist.†

²² Wo Timoti, n kp-e kahne re, á kp'tibi eljini ni nno. N kp'kahne ana á ma jol ana mmon ewame

† 2:13 2:13 Jon 15:5; 2 Kor 3:5 ‡ 2:15 2:15 Mat 5:14; Ef 5:8

§ 2:16 2:16 1 Tes 3:5 * 2:17 2:17 2 Tim 4:6 † 2:21 2:21 2 Tim 4:16

no bo jo kod abo ano abola nde, jo loko Esowo eji e jo tiingi nnoobo etib.‡

23 N kp'bumu re me n tum-e, n l'soro k'kahn ji bahke jolo a name.

24 N kp'bumu Jehova go etingitingi re, mefono bahke tob gulu elbake.§

25 N tiri re, n'nob re me n tum mmonanne Epafroditus tv-n, ye ji e kp'limi eltum a ne ano. Á tob li nne a nsoja no Kraist ana me. Ye wo li nne no n tum-e re, á ba kak-m ebo.*

26 Á kp'sahb s'seb re á nyehn-n wahn ane kpee. Ndon gbal-e go eltim sehng tib eji n wuku re, á jo y'yam.

27 Etingitingi, á yame sehng, jol kehn á kpo. Á fili Esowo ndon, jol ye ye sang, me fvfo, eji n l'k'jo jol ndon ndon.

28 Owo wahnge sahb li-m li re me n tum-e, eji n l'kpe-e nyehn, fere bel eyebatahng, k'kpe ga jol ndon ndon.

29 Koon ye go eyebatahng ana nne no Jehova tumu no. Jo kaken elkohn ane ana bao.

30 Tibre sa ntiil á kpo, tib go eltum ni Kraist. Á taame elkv, eji á l'gohr-m loko eltum ni n kil-m elkpe ma loko, tib eji n li fee.†

3

Ana Pol bungu bade elne

1 Abonanee, ji n yahke gohro bung li re, wahn bel eyebatahng go ejang bi Jehova. M-e nehme

‡ 2:22 2:22 1 Tim 1:2 § 2:24 2:24 Fil 1:25 * 2:25 2:25 Fil 4:18

† 2:30 2:30 Fai 13

kpen re me n jo nyon nsol ny'nehm tv-n. Tibre nya nya bahk-n limi, á lohko kahn.

² Jo gberen ebv,* wahn fere jo gbere ab'bi abalimeltum, a ane ba kpo fang agubjing ebo alok.†

³ Tibre wahr ba li ane ba ma yehke etingitingi nrur, wahr ji kp'kake Esowo go etohko,‡ fere jo geere kak Kraist Jisos. Wahr kpehme bum re, Esowo bahke koko nne tib go nsol nyi á limi go ege a ngubjing.

⁴ Fvfo, nsol nyia, nyi kehn jol tob wahng n tob tir ano. Nne awohng awohng no l'tir re, Esowo bahk-e koko tib go nsol nyi li ka ngubjing, me wo ga kpi sehng-e.

⁵ Bo yehk-m nrur, eji m ma kang nfung enehkeni. Me nne Israel wo. N lohng go et'tohngo ji Benjamin. Me nne a Hibru wo dahb dahb dahb. Babnsoo, anebe Hibru ba. Bade eyaame ji atahm abumu, me nne a Farisi wo.§

⁶ N jo kake ekpuku go eltum Esowo, eji n jo nohk aneb ero. Bade eyaame ji nne bahke lehke eno go esamahr bi Esowo tib eji á kpi atahm bum, n jolo nne no bo ki-m jo ma ka ebi ajehng ajehng.

⁷ Nsol nyi n jo tir re m bahke lehke nsehng, me n fere rod bum ana nsol nyi ki lohng ejumjum tib go esi ji Kraist.

⁸ Etingitingi, n kp'rodo ejum ajehng ajehng ana ejum ji ki lohng ejumjum tib go elkahne ni n kp'kahne Kraist Jisos Ntul ewame, ni ga gbal sehng e ejum ajehng ajehng. Esi eje ji wahng m

* 3:2 3:2 Mat 7:6 † 3:2 3:2 Gal 2:12 ‡ 3:3 3:3 Jon 4:24 § 3:5 3:5 Elt 26:5

ma ro ejum ajehng ajehng go, fere rod bum ana nkahr, eji n l'li nsehng nyio nyi li Kraist,*

⁹ fere jol ajehng a ne, k'jol nne no ma li eno j'je antahng. Anv, me n li eno go esamahr Esowo, ji nne bahke lehke á l'taame tv Kraist, elkohn eno ji kpo lohng goji Esowo, ji ane ba kp'taame tv-e bahke lehke,†

¹⁰ eji n l'kahn Kraist, fere kahn nsahm nyi nyahm-e go elkv,‡ fere tob nyehn erem ebe, fere tob jol ana ye go ege elkv ni á kpo no,§

¹¹ eji limi limi kan, n l'tob nyahme go elkv.

¹² Lohngem re me n si b'bel.* Lohngem re me n si j'jol go nseenga nseenge. N kp'soro asi, jo nyenngé, eji l'jol j'jame. Tibre Kraist ma-m ko, lim j'je.

¹³ Abonanee, n nehme rod elname bum ana nne no ma lohko bel. Fvfo, ejum ajehng jia, ji n kp'limi. Me n yini ekpu go nsol nyi wuku wuku n jo lim. Me n tanne abahl fi re me n song bel nsol nyi li go es'song.

¹⁴ Ano wo wahnge n kp'beke asongo go edi ji bo tibi tv, eji n l'bel eltuuru ni li elkpin ni e bahke bele go ero, ni wahnge Esowo lung-r no, ni li goji Kraist Jisos.

Leemen eljini ename

¹⁵ Nong, ane kpee ba li go nseenga nseenge bel ntir nyia.† N' fere tir ntir nyindikandiki, Esowo bahke tob lennge ejum jia ka-n.

* **3:8 3:8** Mat 19:27-29 † **3:9 3:9** Rom 3:20-22 ‡ **3:10 3:10** Rom 6:5-6 § **3:10 3:10** 2 Kor 4:10 * **3:12 3:12** 1 Jon 3:2 † **3:15 3:15** 1 Kor 2:6

¹⁶ Afi jolo elkohn ejum aji, nong, wahr soren asi, jo toono mbang nyi wuku wuku e bomo eltoono tete ba rehng anv.‡

¹⁷ Abonanee, leemen eljini ename, wahn jo kunu ane ba kp'tob jen ano ekpu, jang jang ana e ma-n tib mbang nyi rn bahke jo toono.§

¹⁸ M ma-n tohko tong nkpel a nkpele, anv, n kp-n kpeke tong a abonngo go amahr re, ane gbalee kp'jene ana anebekv bao ba ekros ji Kraist.

¹⁹ Es'kohlo ebo bahke jolo elranng. Nsol alehke ebo nyi li Esowo ebo.* Nsol nyi kehn jol jo fili bo ndon, nyi nyi bo kp'fere geere kak. Bobyehke ekunukpu ebo, kunu go nsol nyi njini nyia.

²⁰ Wahr ba li afono ejahbetul Esowo, edi jio ji Ntul a Jisos Kraist nt'tahre ewahre bahke lohngo ba, ye jio ji e kp-e siki,†

²¹ ye ji bahke koko nsahm enye yaange agub-jing enyahre nya li rede rede, fere jol ana ngub-jing enye nyi kpi ellub.‡ Nsahm enye nyi bahke wahnge á mal lim nsol kpee woom-e go elwo.

4

Es'kohro erehke

¹ Fvfo, abonanee, wahn ji kpo kor-m, wahn ba n jo seb re me n nyehn-n, wahn ba li eye-batahng ejame, a ekpasi etul ejame. Akpon-dahme enyame, yiimen t'tahne go mbang nyi Ntul.

‡ 3:16 3:16 Gal 6:16 § 3:17 3:17 1 Kor 11:1 * 3:19 3:19 Rom 16:18 † 3:20 3:20 Hib 11:10 ‡ 3:21 3:21 1 Kor 15:51

² N kp'rehke Eyodia, a Sintike re bo jol go ntir anyehng ana abonanyehn nne go ejang bi Esowo.

³ Sisigus, nkakesehk a nte ewame, n kp-a gboongo re, wo lub kak bo ebo. Tibre bo jo noko, jo tob-m eltum nio ni nnoobo etib, a Klement fvfo, a ane bako ba e jo tob lim eltum ano a bo, ba abing ebo wob go nwer nyi elkpín.*

⁴ Jo belen eyebatahng ngare anyehng anyehng, tib eji n li ajehng a Jehova. N kp'kpeke bung re wahn bel eyebatahng.

⁵ Nong, nne awohng awohng kahn nnaange eljini enahne. Tibre Ntul a Jisos ebkabbe kpidi kpidi.

⁶ Kana jo tiiri ejum ajehng ajehng.† Ejum ajehng ajehng ji n l'kehm sebe, jo limen Esowo, á kahn, eji n kp'kake ero, fere jo gboong-e a saam akake.‡

⁷ N l'lim ano, owo elkoono ni Esowo ni gbale sehng elkahne anehng anehng bahke jo baabe ntim enyahne, a ntir atahng enyahne, eji n li ajehng a Kraist Jisos.§

⁸ Abonanee, alum nya a, nya ma-m gohro sa, nya m bahke gohro bung. Jo tiren bade ejum ajehng ajehng ji li go etingitingi, ji kpi ekpunu, ji li nseenge, ji li saang, ji kpi ano, ji kpi elgahm ni nno, ji kp'nobo, a ji ane kpo tehk.

⁹ Jo limen ejum ajehng ajehng ji n kpili go egame, a ji m bele go egame. Jo limen ajehng ajehng ji m ma wuk, fere nyehn go egame. Owo Esowo bi elkoono bahke jolo a nahne.

* **4:3 4:3** Luk 10:20; Ell 20:15 † **4:6 4:6** Mat 6:25-34 ‡ **4:6 4:6**
1 Pit 5:7 § **4:7 4:7** Jon 14:27; Kol 3:15

Ana Pol kake anebe Filipai saam

¹⁰ Eltim kp-m yebe gbalee go ejang bi Jehova. Tib eji ma kang gbalee, anv, ma-n kpe melle re wahn jo tiir-m. Jia lohngem re, me n kpeem jo tiiri, sehngem eyake ji n ki bel.

¹¹ N nehme bung alum nyaa tib eji nsol ma-m lehng. N kpili re, afi n jolo elkohn ani, ebnob a name.*

¹² N kp'kahne ana kpo jol, nsol l'lehng-m, fere kahn ana kpo jol, n l'bel gbalee. Me n kpili re, ejum ajehng ajehng ebnob a name, afi n wohngo na, afi n li a njal, afi m bele gbalee, afi lehng-m na.

¹³ M bahke ma yiimi go elkohn ejum ajehng ajehng ji l'ba a name, tibre Kraist wo kpo kak-m eko.†

¹⁴ N limi nob nob, eji n kak-m ebo go egame afemfem.

¹⁵ Wahn anebe Filipai, wahnfono antahng kp'kahne re, go mbomannahb, eji m bomo nnoobo etib go eltiingi, ngare nyi n tahme o Masedonia, ero abehng abehng jolem bi tob ka-m ejum ana bo bele go egame, sehngem wahn ba ba ka-m no.‡

¹⁶ Eji n jolo go Tesalonaika, n tumu akpohko tv-m, n kpe bulu, kpe tum tv-m, jo kak-m ebo.

¹⁷ Lohngem re ayare nya n kp'sebe. N kp'sebe re me n nyehn akab, eji eltuuru enahne l'kpe gbal budu.

¹⁸ Me m bel nsol kpee, nsol ma-m tv. Ejumjum limm, ji ma-m kpe rin, eji Epafroditus ma ko

* 4:11 4:11 1 Tim 6:6 † 4:13 4:13 2 Kor 12:10 ‡ 4:15 4:15 2 Kor 11:9

ayare nya í tumu no tv-m ba ka-m,§ nya li ana ayare nya kpo v Esowo eleenge, nya li ana ejum njom ji kpo kor Esowo, á fere ko.

¹⁹ Esowo ebame bi kpi afang go ege ellub, nya li goji Kraist Jisos bahk-n kake ejum ajehng ajehng ji ma-n rin.

²⁰ Nong, ellub jol ka Esowo Nso ejahre go njinanjini. Emen.

Nnyo akake

²¹ Kaken nne Esowo awohng awohng nnyo, no li ka Kraist Jisos.

Abonanee ba li a name kp-n tob kak nnyo.

²² Aneb Esowo kpee kp-n kake nnyo, asehnge-sehnge ane ba li go etahk ntul a Rom.

²³ Nong, nnoobo nyi Ntul a Jisos Kraist jol a atohko enyahne, wahn ane kpee.

Ekajuk Scriptures Bible Portions

Ekajuk: Ekajuk Scriptures Bible Portions (Bible)

copyright © 2024 Luke Initiative for Scripture Translation and The Seed Company

Language: Ekajuk

Contributor: Luke Initiative for Scripture Translation

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Jul 2025 from source files dated 2 Jul 2025

fac6af8a-bed4-59a3-a152-52e0061121a4